ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 25 octobre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'application des limites d'âge dans le cadre des officiers de réserve", a donné en sa séance du 7 novembre 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e October 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toepassing van de leeftijdsgrenzen in de kaders der reserveofficieren", heeft ter zitting van 7 November 1950 het volgend advies gegeven :

L'arrêté royal du 31 juillet 1950 relatif à l'admission dans les cadres de réserve de certains officiers supérieurs de l'armée et de la force aérienne a été rédigé sous forme d'un arrêté séparé, alors qu'il constituait une dérogation transitoire aux dispositions réglementaires relatives à la fixation de la limite d'âge des officiers de réserve.

Le projet contient une disposition du même genre. Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il y a lieu d'en faire un texte séparé de celui de l'arrêté du Régent du 27 mars 1950.

\+

\+ \+

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose des modifications qui répondent aux intentions du gouvernement. Ces modifications sont contenues dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL PORTANT DES DISPOSITIONS TRANSITOIRES RELATIVES A L'APPLICATION DES LIMITES D'AGE DANS LE CADRE DES OFFICIERS DE RESERVE.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

.../...

Vu la loi du 18 avril 1905 sur l'état et la position des officiers de réserve, modifiée par l'arrêté-loi du 18 septembre 1918 et par l'arrêté royal n°2 du 20 mai 1939;

Vu la loi du 3 avril 1948 sur la position et l'avancement des officiers de la force aérienne;

Vu l'arrêté du Régent du 27 mars 1950 fixant la limite d'âge des officiers de réserve de l'armée et de la force aérienne;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les anciens officiers des cadres actifs et de réserve de la force terrestre et des catégories du personnel technicien et d'administration de la force aérienne, qui ont quitté ces cadres par limite d'âge avant le 1er janvier 1950, peuvent être admis ou réintégrés dans les cadres de réserve s'ils en expriment le désir et si, en vertu des articles 1er et 2 de l'arrêté du Régent du 27 mars 1950, ils peuvent encore servir pendant six mois au moins au moment de leur demande.

.../...

Article 2.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Défense nationale,

Het koninklijk besluit van 31 Juli 1950 betreffende de opname in de reservekaders van bepaalde hoofdofficieren van het leger en van de luchtmacht is in de vorm van een afzonderlijk besluit gegeven, ofschoon het een voorbijgaande afwijking vormt van de reglementsbepalingen betreffende de vaststelling van de leeftijdsgrenzen der reserveofficieren.

In het ontwerp komt een gelijkaardige bepaling voor. De Raad van State is van advies dat het verkieslijk ware er een tekst van te maken, die afgescheiden blijft van het besluit van de Regent van 27 Maart 1950.

\+

\+ \+

Voorts stelt de Raad van State enkele vormwijzingen voor, die aan de bedoelingen van de regering beantwoorden ; zij zijn in de hierna volgende tekst aangebracht:

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE OVERGANGSBEPALINGEN IN ZAKE TOEPASSING VAN DE LEEFTIJDSGRENZEN IN HET KADER DER RESERVEOFFICIEREN.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet ;

.../...

Gelet op de wet van 18 April 1905 bepalende de stand en de rechtstoestand der reserveofficieren, gewijzigd bij de besluitwet van 18 September 1918 en bij het koninklijk besluit nr 2 van 20 Mei 1939 ;

Gelet op de wet van 3 April 1948 op de stand en de bevordering van de officieren van de luchtmacht ;

Gelet op het besluit van de Regent van 27 Maart 1950 tot vaststelling van de leeftijdsgrens der reserveofficieren van het leger en de luchtmacht ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De gewezen officieren van het actief kader en van het reservekader der landmacht en die der categorieën van het technisch personeel en van het personeel van administratie der luchtmacht, die vóór 1 Januari 1950 wegens leeftijdsgrens uit deze kaders zijn getreden, kunnen in de reservekaders opgenomen of opnieuw opgenomen worden, indien zij het verlangen daartoe te kennen geven en indien zij, krachtens de artikelen 1 en 2 van het besluit van de Regent van 27 Maart 1950, op het ogenblik van hun aanvraag nog gedurende ten minste zes maanden kunnen dienen.

.../...

Artikel 2.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.